

# IBILBIDE HISTORIKOAK URDAIBAITIK ITINERARIOS HISTÓRICOS POR URDAIBAI

EUSKERA  
CASTELLANO



## ORDUTEGIA HORARIO

Astelehenetik igandera (astearteetan itxita)  
Egutegiaren araberrako bisitak  
toki guztietara.  
**11:00etan eta 17:00etan.**  
Aurrez erreserba egin behar da.

De lunes a domingo (martes cerrado)  
Visitas a los diferentes lugares según calendario.  
A las 11:00 y a las 17:00.  
Necesaria reserva previa.

## HIZKUNTZAK IDIOMAS

Euskara / Gaztelania / Ingelesa  
Euskera / Castellano / Inglés

## PREZIOAK PRECIOS

Orokorra: 3,50 €.  
Murriztua: 2,25 €.  
26 urtetik beherakoak, 60 urtetik gorakoak,  
ahalmen urrikoak, langabeak, pentsiodunak  
eta familia ugariak.  
12 urte artekoak. Doan.  
**2 baliabide ikusteko bisitak :**  
Orokorra, 4,50 € eta murriztua, 3,50 €.  
**3 baliabide ikusteko bisitak:**  
Orokorra, 6,50 € eta murriztua, 5,50 €.  
**4 baliabide ikusteko bisitak:**  
orokorra, 8,50€ eta murriztua, 7,50€.

General: 3,50 €.  
Reducida: 2,25 €.  
Menores de 26 años, mayores de 60 años, discapacitados,  
desempleados, pensionistas y familia numerosa.  
Hasta 12 años. Gratuita:  
Visitas a 2 recursos:  
general, 4,50 € y reducida, 3,50 €.  
Visitas a 3 recursos:  
general, 6,50 € y reducida, 5,50 €.  
Visitas a 4 recursos :  
general, 8,50 € y reducida, 7,50 €.

## INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK INFORMACIÓN Y RESERVAS

688 856 689  
ibilbideak@bizkaia.eus



## TOPAGUNEAK PUNTOS DE ENCUENTRO

**ARROLAko OPPIDUMA OPPIDUM de ARROLA**  
Irteera Nabarnizetik.  
Iraupena: 2 ordu eta 30 minutu.  
Salida desde Nabarniz.  
Duración aproximada: 2 horas y 30 minutos.

**FORUko HERRI ERRROMATARRA  
POBLADO ROMANO DE FORUA**

Irteera Foruko Udaletik.  
Iraupena: 2 ordu eta 15 minutu.  
Salida desde el ayuntamiento de Forua.  
Duración aproximada: 2 horas y 15 minutos.

**EREÑOZAR GAZTELUA CASTILLO DE EREÑOZAR**

Irterera Ereñotik.  
Iraupena: 2 ordu eta 30 minutu.  
Salida desde Ereño.  
Duración aproximada: 2 horas y 30 minutos.

**TRIBISBURUKO NEKROPOLI ERROMATARRA  
NECRÓPOLIS ROMANA DE TRIBISBURU**

Irteera Cannon jatetxetik. (Bermeo)  
Salida desde Restaurante Cannon (Bermeo).

**KATILLOTXUKO ESTAZIO MEGALIPIKOA  
ESTACIÓN MEGALITICA DE KATILLOTXU**

Irteera San Andres Elizatik. Sukarrieta.  
Salida desde la iglesia de San Andrés. Sukarrieta.



Joan-etorriak tren turistikoa izango dira,  
eta, hala dagokionean, oinez.  
Los desplazamientos se realizarán en tren turístico,  
o a pie en su caso.

## BISITA LEKUA LUGAR DE ITINERARIO

- EREÑOZAR GAZTELUA**  
Castillo de Ereñozar
- ARROLAKO OPPIDUMA**  
Oppidum de Arrola
- TRIBISBURUKO NEKROPOLI ERROMATARRA**  
Necrópolis romana de Tribisburu
- FORUKO HERRIXKA ERROMATARRA**  
Poblado romano de Forua

## BISITA MOTA TIPO DE VISITA

- Bisita arkeologo baten eskutik**  
Visita con arqueólogo
- Katillotxuko ibilbide megalitikoak**  
Ruta megalítica de Katillotxu
- Bisita naturan**  
Visita de naturaleza
- Bisita keinu-hizkuntzan**  
Visita en lenguaje de signos
- Arrolako Oppidumera bisita oinez**  
Visita andando al Oppidum de Arrola
- Labayru fundazioaren bisita**  
Visita Fundación Labayru

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## EGUTEGIA CALENDARIO

### UZTAILA JULIO

L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

### ABUZTUA AGOSTO

L	M	X	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

"EZ NAZAZU LURRERA BOTA. GEHIAGO EZ BADUZU ERABILIKO,  
BIRZIKLATU, PAPERZKO EDUKIONTZIRA BOTA."  
"NO ME TIRES AL SUELO. SI NO LO VAS A USAR MÁS RECICLA,  
DEPOSITALO EN EL CONTENEDOR."





Hona hemen Urdaibaiko Biosfera Erreserba ko paisaia historikoetan barrena egiteko ibilbideak, 2021eko uztaierako eta abuzturako. Horren bidez, Bizkaiko paisaia- eta natura-ingurune paregabe horretako aztarnategi arkeologiko nagusiak ezagutarazi nahi ditugu.

Irteera hauek, guztiak gidatuta, Bizkaiko historiako monumentu bikain horien azterketan eta kontserbazioan parte hartu duten aditu profesionalak emandako aholkuak jarraitzen dituzte.

Presentamos una serie de recorridos por los paisajes históricos en el ámbito de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai para los meses de julio y agosto de 2021. Se pretende con ello dar a conocer los principales yacimientos arqueológicos de este excepcional entorno paisajístico y natural de Bizkaia.

Las salidas, guiadas en su totalidad, han sido asesoradas por los expertos profesionales que han intervenido en el estudio y conservación de estos monumentos excepcionales para la Historia de Bizkaia.



Tribisburuko Nekropoli Erromatarra  
Necrópolis Romana de Tribisburu

## TRIBISBURUKO NEKROPOLI ERROMATARRA

Bermeo, Busturia

Hil-egitura erromatarraren multzo harrigarri bat da, Sollube mendiaren inguruetan kokatutakoa. Errausketa-nekropoli honek sare trinko bat du, pasilloz berezitako oinplano karratuko harrizko esparruekin. Esparru hauetan, Kristo ondorengo I. eta III. mendeen artean erraustutako hildakoen errautsak gordetzen ziren, oraindik aurkitu ez den gertuko herrixka bateko biztanleak zirenen errautsak, hain zuzen ere.

## NECRÓPOLIS ROMANA DE TRIBISBURU

Bermeo, Busturia

Es un sorprendente conjunto de estructuras sepulcrales romanas situada en las estribaciones del monte Sollube. Es una necrópolis de cremación compuesta por una densa red de recintos de piedra de planta cuadrada separados entre sí por pasillos. Estos recintos estaban destinados a recibir las cenizas de los difuntos incinerados entre los siglos I y III d.C. procedentes de un poblado próximo aún no localizado.



Katillotuko estazio megalitiko  
Estación megalítica de Katillotxu

## KATILLOTXUKO ESTAZIO MEGALITIKOA

Mundaka, Sukarrieta, Busturia

2004 eta 2008 artean induskatutako eta zaharberitutako bi trikuharri (Katillotxu I eta V) eta esku hartu gabeko hiru tumulu-egitura ditu (Katillotxu II, VI eta Pakotene).

Erabilera kolektiboko hilobi-eraikinak dira, kulturalki neolitikoari (Katillotxu I) eta kalkolitikoari (Katillotxu V) atxikiak.

## ESTACIÓN MEGALÍTICA DE KATILLOTXU

Mundaka, Sukarrieta, Busturia

Presenta dos dólmenes excavados y restaurados entre 2004 y 2008 ( Katillotxu I y V) y tres extructuras tumulares no intervenidas (Katillotxu II, VI y Pakotene).

Se trata de construcciones funerarias de uso colectivo adscritas culturalmente al período neolítico (Katillotxu I) y calcolíticas (Katillotxu V).



Arrolako Oppiduma  
Oppidum de Arrola

## ARROLAKO OPPIDUMA

Arratzu, Nabarniz, Mendata

Kantauri Ekialdean aurki dezakegun Burdin Aroko herrixka indigena garrantzitsuenetako bat da. Kristo aurreko IV. mendean Gastiburuko kordalaren tontorrean eraikia, Kristo ondorengo I. mendean Erroma iritsi zen arte inguru honetako bizitza egituratu zuen herrigunea izan zen.

Interpretazio Zentro bat du Arratzun (Arrolagune), publikoari zabalik.

## OPPIDUM DE ARROLA

Arratzu, Nabárniz, Mendata

Es uno de los más importantes poblados indígenas de la Edad de Hierro que podemos hallar en el Cantábrico oriental. Levantado sobre la cumbre del cordal de Gastiburu en el siglo IV a.C., fue el núcleo de población que articuló la vida en esta zona hasta la llegada de Roma en el siglo I d.C. Cuenta con un centro de interpretación abierto al público en el municipio de Arratzu (Arrolagune).

## FORUKO HERRIXKA ERROMATARRA

Foru

Bizkaian ezagutzen den Erromak sortutako kokaleku nagusia da. Azken hamarkadetan egindako indusketa eta zaharberitze lanei esker, behar bezala dokumentatu eta balioetsi ahal izan da herrigune hau.

Elexaldeko muinoan kokatuta dago, Urdaibaiko bihotzean. Kristo ondoko I. mendean sortu zen, 6 hektareako gainazal baten gainean, eta V. mendera arte izan zituen biztanleak

## POBLADO ROMANO DE FORUA

Forua

Es el principal asentamiento creado por Roma que conocemos en Bizkaia. Las excavaciones y restauraciones desarrolladas en las últimas décadas han permitido la documentación y la puesta en valor de este núcleo de población en la colina de Elejalde en el corazón de Urdaibai.

Creado en el siglo I d.C. sobre una superficie de 6 hectáreas, fue habitado hasta el siglo V.



Foruko herrixka Erromatarra  
Poblado Romano de Forua

## EREÑOZAR GAZTELUA

Ereño

Ereñoeko udalerrian dagoen Ereñozarreko San Migel tontorra, bata bestearen atzetik, Sant Miguel d'Erencho gazteluak hartu du, XI. eta XIII. mendeen artean aktibo egon zena, eta, ondoren, Ereñoeko parroquia-elizak eta XIII eta XIV. mendeetan lotutako nekropoliak.

Gazteluaren historiako azken aldian, Alfonso XI.aren tropek setiatu eta konkistatu zuten gailurra, 1334. urtean

## CASTILLO DE EREÑOZAR

Ereño

La cima de San Miguel de Ereñozar, situada en el municipio de Ereño, ha sido ocupada sucesivamente por el castillo de Sant Miguel d'Erencho, activo entre los siglos XI y XIII, y posteriormente por la iglesia parroquial de Ereño y sus necrópolis asociadas en los siglos XIII y XIV.

Ya en la última fase de su historia la cima fue asediada y conquistada en 1334 por las tropas de Alfonso XI.



Ereñozar Gaztelua  
Castillo de Ereñozar